

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА
Факультет романо-германської філології

ЗАТВЕРДЖЕНО

Голова приймальної комісії

ОНУ імені І. І. Мечникова



проф. Вячеслав ТРУБА

2025 р.

ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ІСПИТУ

для вступу на другий (магістерський) рівень вищої освіти
для іноземних громадян
спеціальність В11 Філологія
ОП Романські мови та літератури (переклад включно), перша –
французька»
на основі освітнього ступеня бакалавра, магістра
(освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста)

Схвалено на засіданні Вченої ради
факультету романо-германської
філології
Протокол № 7 від «18» березня 2025 р.

ОНУ
2025

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Фаховий іспит – форма вступного випробування для конкурсного відбору осіб для здобуття ступеня бакалавра за іншою спеціальністю, які вступають на основі здобутого ступеня бакалавра, магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста). Організація та проведення вступного випробування відбувається у порядку, визначеному Порядком прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2025 році, затвердженому наказом Міністерства освіти і науки України від 10 лютого 2025 року № 168 та зареєстрованому в Міністерстві юстиції України 26 лютого 2025 року за № 15/41360 та Положенням про приймальну комісію Одеського національного університету імені І. І. Мечникова.

Мета вступного випробування за спеціальністю В11 Філологія спеціалізацією В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька – оцінювання рівня сформованості іншомовної комунікативної компетентності у таких видах мовленнєвої діяльності, як зорове сприймання, писемна взаємодія, писемне продукування, а також перевірка базових знань з теоретичних проблем мовознавства та літературознавства.

Вимоги до рівня підготовки здобувачів: володіти різними видами мовленнєвої діяльності на базі достатнього обсягу знань з фонетики, граматики, лексики, стилістики та лінгвокраїнознавства; читати і розуміти автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту; здійснювати спілкування у письмовій формі в межах сфер, тем і ситуацій, визначених чинною навчальною програмою; обирати й застосовувати доцільні комунікативні стратегії відповідно до різних потреб.

Форма фахового іспиту – тестування.

Підготовка програми фахового іспиту, розробка тестових завдань та проведення іспиту здійснюється фаховою атестаційною комісією факультету романо-германської філології (наказ № 420-18 від 28.02.2025 року).

1. ЗМІСТ ФАХОВОГО ІСПИТУ

Зміст тестових завдань

Тестова робота містить 50 питань з 4-ма варіантами відповіді і складається з 3-х частин: 1. Тест на розуміння оригінального письмового тексту (10 питань), 2. Лексико-граматичний тест (30 питань) та 3. Тестові завдання з мовознавства та літературознавства (10 питань).

1. Тест на розуміння оригінального письмового тексту

Пропонується текст (або декілька текстів) обсягом близько 500 слів, до якого поставлено 10 запитань. Необхідно вибрати правильний варіант відповіді із наведених 4-х до кожного запитання.

Передбачає знання понад 2500 лексичних одиниць мови, що вивчається,

з такої тематики:

1. Здоровий спосіб життя.
2. Новітні технології, штучний інтелект в освіті.
3. Навколишнє середовище.
4. Культура й мистецтво в Україні та в країні, мову якої вивчають.
5. Художня література в Україні та в країні, мову якої вивчають
6. Засоби масової інформації. «Інформаційна гігієна»
7. Молодь і сучасний світ.
8. Науково-технічний прогрес, видатні діячі науки здобутки та виклики.
9. Україна у світовій спільноті. Свята, пам'ятні дати, події в Україні та в країні, мову якої вивчають.
10. Визначні об'єкти історичної та культурної спадщини України та країни, мову якої вивчають.
11. Музеї, виставки. Живопис, музика. Кіно, телебачення, театр.
12. Освітня сфера Освіта, навчання, виховання. Студентське життя.
13. Робота і професія. Іноземні мови в житті людини.
14. Мова як носій культурної спадщини етносу.
15. Штучний інтелект: переваги та загрози.

2. Лексико-граматичний тест

Пропонується 30 завдань на перевірку володіння граматичними формами та структурами, а також лексикою іноземної мови. Тест на вибір правильного варіанту лексичного або граматичного явища із запропонованих 4-х до кожного завдання.

Для успішного складання лексико-граматичного тесту абітурієнту необхідно володіти такими граматичним та лексичним матеріалом:

Граматика

1. Іменник (L'accord: le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel)
2. Дієслово (Le présent de l'indicatif, L'impératif, La négation, L'interrogation, Le futur proche, Le passé récent, Le passé composé, L'imparfait, Le passé composé opposé à l'imparfait, Le plus-que-parfait, Le futur simple, Le conditionnel présent, Le futur dans le passé, Le passif, Le subjonctif, Le gérondif, Le participe présent et passé, La concordance des temps)
3. Прикметник (Les adjectifs possessifs, Les adjectifs démonstratifs, L'accord: le masculin et le féminin, le singulier et le pluriel, Les comparatifs de l'adjectif)
4. Прислівник (Les adverbes de fréquence, Les adverbes de quantité, Les adverbes de manière, Les adverbes de temps, Les adverbes d'intensité, Les adverbes en *-ment*)
5. Числівник (Les nombres cardinaux et ordinaux)
6. Артикль (Les articles indéfinis, définis et partitifs, L'article zéro)
7. Прийменник (Les prépositions de lieu, La situation dans l'espace, Les prépositions de temps)

8. Займенник (Les pronoms sujets, Les pronoms toniques, Les pronoms interrogatifs, Le pronom indéfini on, Les pronoms complément d'objet direct et complément d'objet indirect, Les pronoms en et y, Les pronoms relatifs)
9. Обмежувальний зворот (Ne...que)
10. Вираження умови (si+passé composé/présent ou futur ou impératif)
11. Вираження вірогідності (si+ imparfait/conditionnel présent)
12. Вираження жалю (si+ plus-que-parfait/conditionnel présent ou passé)
13. Складне речення (Le discours rapporté au présent et au passé, Les articulateurs chronologiques)
14. Сполучник

Лексика

1. Полісемія
2. Синонімія
3. Антонімія
4. Варіативність

2. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Мовна та мовленнєва компетентності Іноземна мова (французька)

Основна

1. Гладка В. А., Сопилук Н. М. Практичний курс французької мови: навч. посіб. Чернівці : Видавничий Дім «Родовід», 2015. 388 с.
2. Кутасевич Г. Розмовна практика: навчальний посібник. Чернівці: Букрек, 2010. 304 с.
3. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматика французької мови: навч. пос. Київ: Ліра-К, 2018. 552 с.
4. Grégoire M., Merlo G. Grammaire Progressive du Français. Paris : CLE International, 2010. 176 p.
5. Martins C., Mabilat J.-J. Guide de communication en français. Paris : Didier, 2014. 224 p.
6. Mensdorff L., Crépieux G., Spérandio C., Lions Oliiviéri M.-L. Vocabulaire essentiel du français. B1. Paris : Didier, 2017. 252 p.
7. Miquel C. Communication progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019. 209 p.

Додаткова

1. Комірна Є. В., Самойлова О. П. Manuel de Français: перший рік навчання. К.; Ірпінь; ВТФ «Перун», 2007. 488 с.
2. Bloomfield A., Mubanga Beya A. DELF B1. 200 activités. Paris: Clé International, 2013. 159 p.
3. Lescure R., Gadet E., Vey P. Le nouvel entraînez-vous DELF. 200 activités. Paris : Clé International, 2010. 176 p.
4. Miquel C. Grammaire en dialogues : Niveau intermédiaire. Paris: Clé

International, 2018. 144 p.

Електронні інформаційні ресурси

1. <https://apprendre.tv5monde.com/fr/aides/prononciation-laccentuation-de-la-derniere-syllabe>
2. <https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-15985.php>

3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ФАХОВОГО ІСПИТУ

Зміст тестових завдань визначено Програмою фахового іспиту для вступу на другий (магістерський) рівень вищої освіти за спеціальністю B11 Філологія спеціалізацією B11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька на основі ступеня бакалавра, магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста).

Тест для фахового іспиту складається із завдань з **вибором однієї правильної відповіді** (ТЗ закритої форми). До кожного завдання подано чотири варіантів відповідей (А, В, С, D), з яких один правильний.

Загальна кількість завдань тесту – 50.

Завдання з вибором однієї правильної відповіді оцінюється в 0 або 2 тестових балів.

Результат фахового випробовування оцінюють за шкалою від 0 до 100 балів.

Критерії оцінювання тестових завдань

ТЗ із вибором однієї правильної відповіді	Кількість балів
• неправильна відповідь, або вказано більше однієї відповіді, або відповідь ненадано	0 балів
• правильна відповідь	2 бали
• мінімальна кількість тестових балів, яка дає право на участь в конкурсному відборі	12 балів
• максимальна кількість балів, яку можна набрати, правильно виконавши всі завдання тесту	100 балів

Під час проведення вступного випробування не допускається користування електронними приладами, підручниками, навчальними посібниками та іншими матеріалами, якщо це не передбачено рішенням Приймальної комісії. У разі використання вступником під час вступного випробування сторонніх джерел інформації (у тому числі підказки) він відсторонюється від участі у випробуваннях, про що складається акт, в якому

фахова атестаційна комісія вказує причину відсторонення та час. У разі використання заборонених джерел абітурієнт, на вимогу члена фахової атестаційної комісії, залишає аудиторію та одержує загальну нульову оцінку.

Вступник має право подати письмову апеляцію щодо екзаменаційної оцінки (кількість балів), отриманої на вступному випробуванні. Апеляція подається письмово у вигляді заяви у довільній формі на ім'я голови Приймальної комісії ОНУ імені І. І. Мечникова. Апеляційна заява подається вступником особисто згідно з Положенням про апеляційну комісію Одеського національного університету імені І. І. Мечникова. Предметом апеляції може бути тільки оцінка з вступного випробування. Не розглядаються апеляції, подані невчасно або з порушенням процедури подання.

Вступники, які не з'явились на вступне випробування без поважних причин у зазначений за розкладом час, до участі у подальших іспитах та конкурсному відборі не допускаються.

Голова фахової
атестаційної комісії,
д. пед. н., професор



Маріанна КНЯЗЯН